

GRILL MEISTER



ELECTRIC TABLETOP BARBECUE GTGE 2000 A1

SI
ELEKTRIČNI NAMIZNI ŽAR
Navodila za uporabo

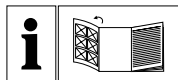
CZ
ELEKTRICKÝ STOLNÍ GRIL
Návod k obsluze

SK
ELEKTRICKÝ STOLOVÝ GRIL
Návod na obsluhu

DE AT CH
ELEKTRISCHER TISCHGRILL
Bedienungsanleitung

IAN 385748_2107

SI
CZ SK



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

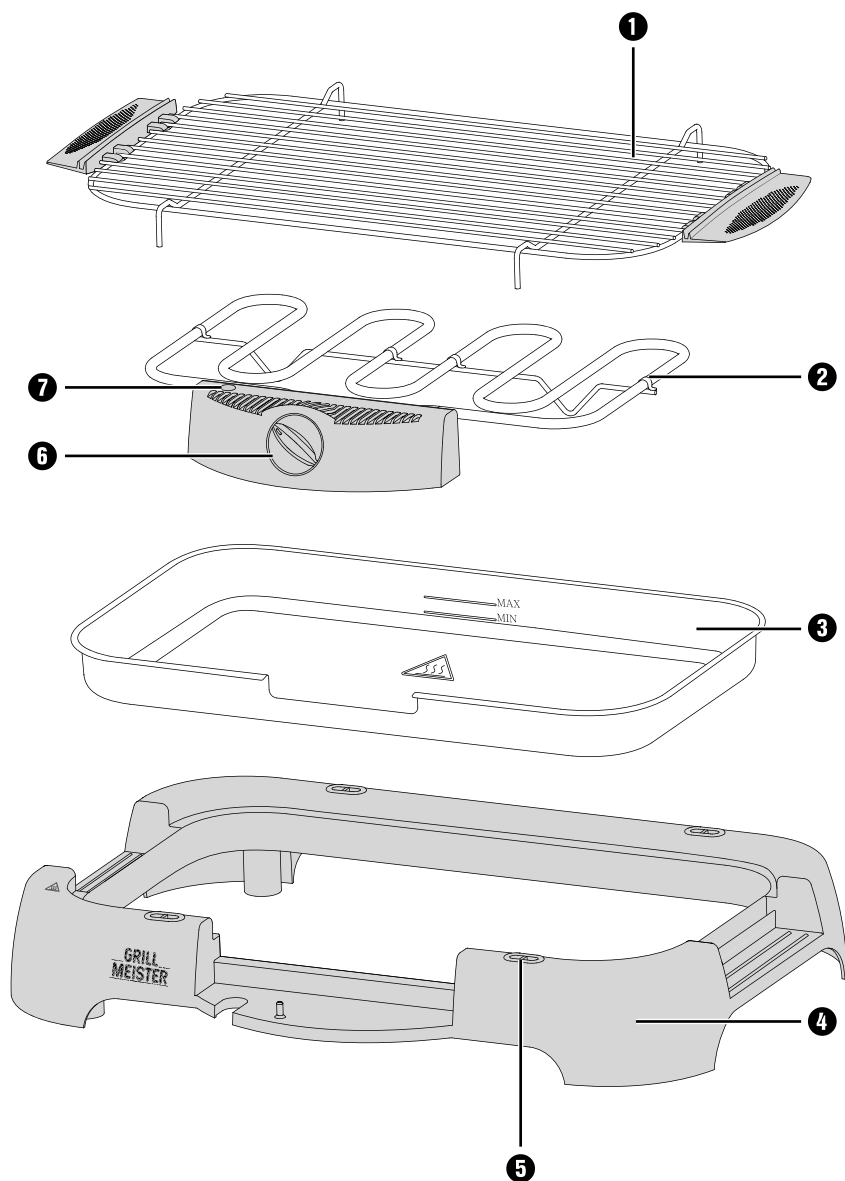
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	15
SK	Návod na obsluhu	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43

A

Kazalo

Uvod	2
Informacije o teh navodilih za uporabo	2
Predvidena uporaba	2
Varnostna opozorila	2
Varna uporaba	3
Osnovna varnostna navodila	3
Preverjanje obsega dobave	7
Upravljalni elementi	8
Postavitev	8
Peka na žaru	9
Čiščenje	11
Shranjevanje	11
Odpravljanje napak	11
Odstranjevanje med odpadke	12
Odstranitev naprave med odpadke	12
Odstranitev embalaže	12
Priloga	12
Tehnični podatki	12
Proizvajalec	13
Pooblaščen servisier	13
Garancijski list	14

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za peko živil na žaru v notranjih prostorih. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljeno izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:



NEVARNOST

Varnostno opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOZORILO

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.

Ce situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

- Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določbam. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščno strokovno osebje ali servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom.

- Otrokom, ki so mlajši od 8 let, ne dovolite v bližino naprave in priključnega kabla.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Električno napeljavo zaščitite pred stiki z vročimi deli naprave. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, grelne plošče ali segrete pečice.
- Napravo po možnosti postavite v bližino električne vtičnice. Poskrbite, da bo električni vtič ob nevarnosti hitro dosegljiv in da se ob električni kabel ne bo mogoče spotakniti.
- Poskrbite za stabilno postavitve naprave.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Napravo priključite samo v po predpisih vgrajeno in ozemljeno električno vtičnico. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Priključne vode oz. naprave, ki ne delujejo brezhibno ali so bili poškodovani, dajte takoj v popravilo ali zamenjavo servisni službi.
- ▶ Naprave ne imejte na dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- ▶ Zmeraj pazite na to, da se električni kabel med delovanjem naprave ne namoči ali navlaži.
- ▶  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Če pridejo med delovanjem ostanki tekočine v stik z deli pod električno napetostjo, lahko pride do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara.
- ▶ Električni kabel zmeraj prijemajte za električni vtič. Ne vlecite za sam kabel in električnega kabla nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami, saj lahko to povzroči kratek stik ali električni udar.
- ▶ Na električni kabel ne postavljajte naprave, kosov pohištva ipd. in pazite na to, da se nikjer ne stisne.
- ▶ Ohišja naprave ne smete odpirati, naprave pa ne popravljati ali spreminjati. Pri odprtem ohišju ali lastnoročnih spremembah obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara in jamstvo preneha veljati.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Napravo zaščitite pred vodnimi kapljicami in škropljenjem. Na ali poleg naprave torej ne postavljajte posod s tekočino (npr. vaz).
- ▶ Pri vsaki prekinitvi dela, po koncu uporabe in pred vsakim čiščenjem izvalcite električni vtič iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO!

Opozorilo! Vroča površina! Nevarnost opeklin!

- ▶ Naprave se med delovanjem dotikajte samo na gumbu za grelne stopnje oz. na stranskih ročajih. Obstaja nevarnost opeklin!
- ▶ Pred čiščenjem naj se naprava ohladi. Obstaja nevarnost opeklin!
- ▶ Da preprečite pregrevanje naprave, na rešetko za žar ne odlagajte podlag, kot so aluminijasta folija, aluminijasta posoda, krožniki ipd. Obstaja nevarnost požara!
- ▶ Da preprečite pregrevanje naprave, naprave ne uporabljajte brez zadostne količine vode v lovilni posodi za maščobo. Obstaja nevarnost požara! V lovilno posodo za maščobo nalijte do oznake MAX približno 1 liter mrzle vode. Ko pade gladina vode pod oznako MIN, je treba vodo doliti.
- ▶ Ohranjajte zadostno varnostno razdaljo do lahko vnetljivih predmetov, kot so pohištvo, zavese itd. Razdalja do stene mora znašati najmanj 15 cm. Obstaja nevarnost požara!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Napravo postavite na ravno, toplotno odporno površino. Pri občutljivih površinah pod njo dajte ploščo, odporno proti vročini.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte z ogljem ali podobnimi gorivi!
- ▶ Na vroče grelne spirale nikoli ne sme zaiti voda.
- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženo originalno opremo.

Preverjanje obsega dobave

Naprava ima standardno priložene naslednje sestavne dele:

- rešetka za žar
- grelni element
- lovilna posoda za maščobo
- ohišje
- navodila za uporabo



NEVARNOST ZADUŠITVE!

- ▶ Otroci embalažnih materialov ne smejo uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve!

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Z naprave odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na servisno službo (glejte poglavje »Servis«).

Upravljalni elementi

(slike so na zloženi strani)

- ❶ rešetka za žar
- ❷ grelni element
- ❸ lovilna posoda za maščobo
- ❹ ohišje
- ❺ 4 pritrdila rešetke za žar (nizko/visoko)
- ❻ gumb za grelne stopnje
- ❼ lučka delovanja

Postavitev

- 1) Pred prvo uporabo naprave očistite vse dele pribora, kot je opisano v poglavju »**Čiščenje**«.
- 2) Ohišje ❹ postavite tako, kot določajo varnostna navodila.
- 3) Lovilno posodo za maščobo ❸ vstavite v ohišje ❹ tako, da kaže odprtina ob robu naprej (glejte zloženo stran).
- 4) V lovilno posodo za maščobo ❸ nalijte do oznake MAX približno 1 liter mrzle vode.
- 5) Grelni element ❷ vstavite v ohišje ❹ tako, da kaže gumb za grelne stopnje ❻ naprej. Pri tem pazite na to, da vstavite zatič na ohišju ❹ v ustrezno odprtino na grelnem elementu ❷.

OPOMBA

► Grelni element ❷ je opremljen z varnostnim stikalom. Napravo je mogoče začeti uporabljati le, če je element pravilno nameščen.

- 6) Rešetko za žar ❶ namestite na ohišje ❹ tako, da stojijo štiri nogice v ustreznih pritrdilih rešetke za žar ❺. Izbirate lahko med dvema nastavitvama:
 - Rešetko za žar ❶ vstavite v levi, globlji polovici pritrdil ❺, če želite živila hitro speči pri najvišji temperaturi. Ta nastavitev je posebej primerna za tanka živila za peko na žaru, npr. kozice ali tanek zrezek, in da popečete meso na visoki vročini.
 - Rešetko za žar ❶ vstavite v desni, višji polovici pritrdil, če želite živila speči počasi ali jih ohranjati tople. Ta nastavitev je npr. priporočljiva za peko na žaru občutljivih živil, kot so zelenjava ali ribe, oziroma za debelejša živila za peko na žaru.

OPOMBA

- ▶ Na splošno velja: tanka živila se na žaru pečejo pri večji vročini in za kratek čas. Debelejše ko je živilo za peko na žaru, previdneje in počasneje ga je treba peči, da se na zunaj ne ožge ter se enakomerno speče.

- 7) Električni vtič vtaknite v lahko dostopno električno vtičnico.
- 8) Samo pri prvem zagonu delovanja: gumb za grelne stopnje **6** zavrtite na **MAX** in napravo pribl. 15 minut pustite, da se segreva brez živil za peko. Lučka delovanja **7** sveti in tako prikazuje, da se naprava segreva.

OPOMBA

- ▶ Ko je nastavljena stopnja temperature dosežena, lučka delovanja **7** ugasne.
- ▶ Lučka delovanja **7** lahko večkrat zasveti in znova ugasne. To ne pomeni okvare naprave, ampak kaže, da naprava ohranja temperaturo.
- ▶ Termostat deluje šele od začetka lestvice za nastavitve temperature. Odvisno od temperature okolice se segrevanje lahko začne pri različnih točkah lestvice.
- ▶ Pri prvem segrevanju se odstrani zaščitni sloj grelnega elementa **2**, zato se lahko pri tem pojavita rahel dim in vonj. To je normalno in se v kratkem času porazgubi. Poskrbite za zadostno zračenje. Lahko na primer odprete okno.

Naprava je zdaj pripravljena na uporabo.

Peka na žaru

OPOZORILO!

- ▶ Da preprečite pregrevanje naprave, na rešetko za žar **1** ne odlagajte podlag, kot so aluminijasta folija, aluminijasta posoda, krožniki ipd. Obstaja nevarnost požara!
 - ▶ Da preprečite pregrevanje naprave, naprave nikoli ne uporabljajte brez zadostne količine vode v lovilni posodi za maščobo **3**. Obstaja nevarnost požara! Glejte poglavje »**Dolivanje vode**«.
 - ▶ Površine se med delovanjem zelo segrejejo. Naprave se med delovanjem dotikajte samo na gumbu za grelne stopnje **6** oz. na stranskih ročajih. Obstaja nevarnost opeklin!
- 1) Ravnajte, kot je opisano v poglavju »**Postavitev**« (koraki 2–7).
 - 2) Gumb za grelne stopnje **6** zavrtite na **MAX** in napravo pribl. 5 minut pustite, da se segreje brez živil za peko.

- 3) Gumb za grelna stopnja **6** po predhodnem segrevanju nastavite na stopnjo za zeleno vrsto uporabe:
- Izberite visoko ali najvišjo nastavitvev za peko tankega živila ali da popečete meso na visoki vročini. To najprej nekaj minut pecite pri najvišji temperaturi na obeh straneh, potem pa za bolj previdno peko na žaru po potrebi nastavite nižjo grelna stopnjo.
 - Izberite srednjo ali nizko nastavitvev za previdno nadaljnjo peko živila na žaru in za počasno peko občutljivih živil, kot so zelenjava ali ribe.
 - Za ohranjanje toplote že pripravljenih jedi izberite nizko nastavitvev temperature neposredno na začetku lestvice.

OPOMBA

- Ko je nastavljena temperatura dosežena, lučka delovanja **7** ugasne.
- Lučka delovanja **7** se lahko med tem vklaplja in izklaplja. To ne pomeni okvare naprave, ampak kaže, da naprava ohranja nastavljeno temperaturo.
- Termostat deluje šele od začetka lestvice za nastavitvev temperature. Odvisno od temperature okolice se segrevanje lahko začne pri različnih točkah lestvice.

- 4) **Nasvet:** Naoljite rešetko za žar **1** z malce rastlinskega olja, da se živilo pri peki na žaru ne prilepi na rešetko za žar **1**.
- 5) Živila za peko na žaru položite neposredno na rešetko za žar **1** in jih občasno obrnite.

Dolivanje vode

Ko gladina vode po daljšem delovanju upade pod oznako MIN, je treba vodo doliti. Pri tem pa ni treba odstraniti rešetke za žar **1** ali grelnega elementa **2**. Ravnajite takole:

- 1) Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Na vroče grelna spirale nikoli ne smete nalivati vode, saj se lahko tako poškodujejo.
- 2) Vodo previdno dolijte blizu roba rešetke za žar **1** v lovilno posodo za maščobo **3** do oznake MAX.

Po peki na žaru

- Po uporabi zavrtite gumb za grelna stopnja **6** na **0** in potegnite električni vtič iz vtičnice.
- Napravo pustite, da se ohladi, snemite rešetko za žar **1** in grelni element **2** ter previdno odlijte vodo iz lovilne posode za maščobo **3**.
- Vse dele pribora očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

Čiščenje

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem izvalcite električni vtič iz električne vtičnice!
-  Grelnega elementa **2** ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!

OPOZORILO!

- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava dovolj ohladi. Obstaja nevarnost opeklin!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje ne uporabljajte žične krtače ali drugih grobih predmetov in tudi ne grobih ali agresivnih čistilnih sredstev.

- 1) Grelni element **2** očistite z rahlo navlaženo krpo.
- 2) Rešetko za žar **1**, lovilno posodo za maščobo **3** in ohišje **4** očistite v topli vodi za pomivanje. Po čiščenju dele izperite s čisto vodo, da odpravite ostanke pomivalnega sredstva.
- 3) Po čiščenju vse dele dobro osušite in jih znova sestavite.

Shranjevanje

- ♦ Očiščeno napravo hranite na suhem mestu brez prahu.

Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Odprava napake
Naprave ni mogoče vklopiti/upravlјati.	Grelni element 2 je opremljen z varnostnim stikalom. Napravo je mogoče zagnati le, če je element pravilno nameščen.	Preverite, ali je grelni element 2 pravilno vstavljen v ohišje 4 .
	Električni vtič ni priključen v vtičnico.	Električni vtič priključite v električno vtičnico.
	Električna vtičnica nima električne napetosti.	Preverite hišne varovalke ali pa uporabite drugo vtičnico.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.

Če z navedenimi koraki težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo (glejte poglavje »Servis«).

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU-OEEO (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



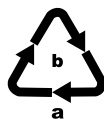
O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.

Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Električno napajanje	220–240 V~ (izmenični tok), 50–60 Hz
Poraba moči	2000 W
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za stik z živili.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser



Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 385748_2107

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	16
Informace k tomuto návodu k obsluze	16
Použití v souladu s určením	16
Výstražná upozornění	16
Bezpečnost	17
Základní bezpečnostní pokyny	17
Kontrola rozsahu dodávky	21
Ovládací prvky	22
Umístění	22
Grilování	23
Čištění	25
Uložení	25
Odstranění závad	25
Likvidace	26
Likvidace přístroje	26
Likvidace obalu	26
Příloha	26
Technické údaje	26
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	27
Servis	28
Dovozce	28

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tuto dokumentaci.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze pro grilování potravin v interiéru. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek vážné zranění nebo usmrcení.

- Pro zabránění nebezpečí těžké újmy na zdraví nebo usmrcení je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- Abyste zabránili zranění osob, je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Vadné součásti se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- Přístroj umístěte, pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možné zakopnout o síťový kabel.
- Zajistěte stabilní polohu přístroje.

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Přípojná vedení, resp. přístroje, které nefungují správně nebo byly poškozeny, nechte okamžitě opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem.
- ▶ Nevystavujte přístroj působení deště ani jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl během provozu nikdy vlhký ani mokřý.
- ▶  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Síťový kabel uchopte vždy za zástrčku. Netahejte za samotný kabel a nikdy se nedotýkejte síťového kabelu mokřými rukama, mohlo by dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Na síťový kabel nestavte přístroj ani nábytek apod. a ujistěte se, že kabel není přiskřípnutý.
- ▶ Neotevírejte kryt přístroje, přístroj neopravujte ani nemodifikujte. V případě otevřeného krytu nebo neoprávněných změn vzniká nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a zaniká záruka.

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Chraňte přístroj před odkapávající a stříkající vodou. Na přístroj nebo vedle přístroje proto nestavte žádné předměty (např. vázy) naplněné tekutinou.
- ▶ Při každém přerušení i po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA!

Výstraha! Horký povrch! Nebezpečí popálení!

- ▶ Během provozu se na přístroji dotýkejte pouze regulátoru topných stupňů nebo bočních rukojetí. Hrozí nebezpečí popálení!
- ▶ Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!
- ▶ Na grilovací rošt nepokládejte žádné podložky, jako např. hliníkovou fólii, hliníkové misky, talíře apod., aby nedošlo k přehřátí přístroje. Hrozí nebezpečí požáru!
- ▶ Přístroj neprovozujte bez dostatečného množství vody v záchytné misce na tuk, aby nedošlo k přehřátí přístroje. Hrozí nebezpečí požáru! Naplňte záchytnou misku na tuk po značku MAX přibližně 1 litrem studené vody. Jakmile hladina vody klesne pod značku MIN, je třeba vodu doplnit.
- ▶ Udržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od snadno hořlavých předmětů, jako je nábytek, záclony atd. Vzdálenost od stěny musí být nejméně 15 cm. Hrozí nebezpečí požáru!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- ▶ Postavte přístroj na rovnou, tepelně odolnou plochu. U citlivých povrchů položte tepelně odolnou desku.
- ▶ Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- ▶ Horké topné spirály nepochlazenou vodou.
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Kontrola rozsahu dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- grilovací rošt
- topný článek
- záchytná miska na tuk
- kryt
- návod k obsluze

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- ▶ Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení!

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky z přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte zákaznický servis (viz kapitola „Servis“).

Ovládací prvky

(Zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ grilovací rošt
- ❷ topný článek
- ❸ záchytná miska na tuk
- ❹ kryt
- ❺ 4 uchycení grilovacího roštu (hluboká/vysoká)
- ❻ regulátor topných stupňů
- ❼ provozní kontrolka

Umístění

- 1) Při prvním použití přístroje očistěte veškeré díly příslušenství, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.
- 2) Přístroj ❹ umístěte v souladu s bezpečnostními pokyny.
- 3) Záchytnou misku na tuk ❸ vložte do krytu ❹ tak, aby vybrání na okraji ukazovalo dopředu (viz výklopná strana).
- 4) Naplňte záchytnou misku na tuk ❸ po značku MAX přibližně 1 litrem studené vody.
- 5) Vložte topný článek ❷ do krytu ❹ tak, aby regulátor topných stupňů ❻ ukazoval dopředu. Ujistěte se, že kolík na krytu ❹ je zasunut do příslušného otvoru na topném článku ❷.

UPOZORNĚNÍ

► Topný článek ❷ je vybaven bezpečnostním spínačem. Přístroj lze uvést do provozu, pouze pokud je článek správně vložen.

- 6) Grilovací rošt ❶ nasadíte na kryt ❹ tak, aby čtyři nožky stály v příslušných uchyceních grilovacího roštu ❺. Můžete si vybrat ze dvou nastavení:
 - Umístěte grilovací rošt ❶ do levých, hlubokých polovin uchycení ❺, chcete-li pokrm grilovat rychle s nejvyšší teplotou. Toto nastavení je vhodné zejména pro tenké grilované potraviny, jako jsou např. krevety nebo tenký steak, k prudkému opečení masa.
 - Umístěte grilovací rošt ❶ do pravých vysokých polovin, chcete-li pokrm grilovat pomalu nebo ho udržovat v teple. Toto nastavení je doporučeno např. pro grilování citlivých potravin, jako je zelenina nebo ryby, nebo pro grilování potravin o větší tloušťce.

UPOZORNĚNÍ

- Obecně platí: tenké grilované potraviny by se měly tepelně upravovat zahorka a rychle. Čím je potravina silnější, tím jemněji a pomaleji by se měla grilovat, aby se na vnější straně nepřipálila a byla rovnoměrně tepelně upravena.

- 7) Zasuňte síťovou zástrčku do snadno přístupné síťové zásuvky.
- 8) Pouze při prvním uvedení do provozu: Otočte regulátorem topných stupňů **6** na **MAX** a nechte přístroj nahřívat cca 15 minut bez grilované potraviny. Provozní kontrolka **7** svítí, čímž indikuje, že se přístroj zahřívá.

UPOZORNĚNÍ

- Provozní kontrolka **7** zhasne, jakmile je dosaženo nastaveného teplotního stupně.
- Provozní kontrolka **7** se může stále znovu rozsvěcovat a zhasinat. To není chybná funkce přístroje, nýbrž indikuje, že přístroj udržuje teplotu.
- Termostat pracuje až od začátku stupnice nastavení teploty. V závislosti na teplotě okolí může zahřívání začít na různých pozicích stupnice.
- Při prvním zahřátí se z topného článku **2** odstraní ochranná vrstva, při tom může dojít k mírnému vývinu kouře a zápachu. To je normální a po krátké době zápach zmizí. Zajistěte dostatečné větrání. Např. otevřete okno.

Přístroj je nyní připravený k provozu.

Grilování

⚠ VÝSTRAHA!

- Na grilovací rošt **1** nepokládejte žádné podložky, jako např. hliníkovou fólii, hliníkové misky, talíře apod., aby nedošlo k přehřátí přístroje. Hrozí nebezpečí požáru!
- Přístroj nikdy neprovozujte bez dostatečného množství vody v zachytné misce na tuk **3**, aby nedošlo k přehřátí přístroje. Hrozí nebezpečí požáru! Viz kapitola „**Doplňování vody**“.
- Povrchy se během provozu silně zahřívají. Potom se na přístroji dotýkejte pouze regulátoru topných stupňů **6** nebo bočních rukojetí. Hrozí nebezpečí popálení!

- 1) Postupujte tak, jak je popsáno v kapitole „**Umístění**“ (krok 2–7).
- 2) Otočte regulátorem topných stupňů **6** na **MAX** a nechte přístroj nahřívat cca 5 minut bez grilované potraviny.

- 3) Po předeheřtí pro požadované použití nastavte regulátor topných stupňů ⑥:
- Zvolte vysoké nebo nejvyšší nastavení pro grilování tenkých potravin nebo pro prudké opečení masa. Nejprve ho několik minut grilujte z obou stran při nejvyšší teplotě a poté podle potřeby nastavte nižší stupeň ohřevu pro šetrnou další tepelnou úpravu.
 - Zvolte střední nebo malé nastavení pro šetrnou další tepelnou úpravu grilovaných potravin a pomalou tepelnou úpravu citlivých potravin, jako je zelenina nebo ryby.
 - K udržování teploty připravených pokrmů zvolte nízké nastavení teploty přímo na začátku stupnice.

UPOZORNĚNÍ

- Provozní kontrolka ⑦ zhasne, jakmile je dosaženo nastavené teploty.
- Provozní kontrolka ⑦ se může mezi tím občas rozsvítit a zase zhasnout. To není chybná funkce přístroje, nýbrž indikuje, že přístroj udržuje nastavenou teplotu.
- Termostat pracuje až od začátku stupnice nastavení teploty. V závislosti na teplotě okolí může zahřívání začít na různých pozicích stupnice.

- 4) **Tip:** Grilovací rošt ① potřete trochou rostlinného oleje, aby grilovaná potrava nezůstala přilepená na grilovacím roštu ①.
- 5) Potraviny určené ke grilování položte přímo na grilovací rošt ① a občas je obraťte.

Doplňování vody

Jakmile hladina vody po delší době provozu klesne pod značku MIN, musí být voda znovu doplněna. K tomu je nutné odstranit grilovací rošt ① nebo topný článek ②. Postupujte takto:

- 1) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Topné spirály nepolévejte vodou, mohlo by dojít k jejich poškození.
- 2) Vodu opatrně nalijte blízko okraje grilovacího roštu ① do záchytné misky na tuk ③ až po značku MAX.

Po grilování

- 1) Po použití otočte regulátor topných stupňů ⑥ na 0 a vytáhněte síťovou zástrčku.
- 2) Nechte přístroj vychladnout, vyjměte grilovací rošt ① a topný článek ② a opatrně vylijte vodu ze záchytné misky na tuk ③.
- 3) Vyčistěte veškeré díly příslušenství podle popisu v kapitole „Čištění“.

Čištění

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
-  Topný článek **2** nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

VÝSTRAHA!

- Před čištěním nechte přístroj dostatečně zchladit. Hrozí nebezpečí popálení!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- K čištění nepoužívejte drátěný kartáč nebo jiné brusné předměty ani abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

- 1) Vyčistěte topný článek **2** mírně navlhčeným hadříkem.
- 2) Vyčistěte grilovací rošt **1**, záchytnou misku na tuk **3** a kryt **4** v teplé oplachové vodě. Po vyčištění opláchněte součásti čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky čisticího prostředku.
- 3) Po čištění všechny díly dobře osušte a opět je sestavte dohromady.

Uložení

- ◆ Vyčištěný přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Odstranění závad

Závada	Příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout/ovládat.	Topný článek 2 je vybaven bezpečnostním spínačem. Přístroj lze spustit, pouze pokud je článek správně vložen.	Zkontrolujte, zda je topný článek 2 správně vložen do krytu 4 .
	Síťová zástrčka není zasunuta.	Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka nedodává napětí.	Zkontrolujte domovní pojistky nebo použijte jinou zásuvku.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Není-li možné výše uvedenými kroky problém vyřešit, obraťte se laskavě na zákaznický servis (viz kapitola „**Servis**“).

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU OEEZ (odpadní elektrická a elektronická zařízení).

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



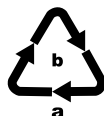
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon	2000 W
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 385748_2107 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 385748_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 385748_2107

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	30
Informácie o tomto návode na obsluhu	30
Používanie v súlade s účelom	30
Výstražné upozornenia	30
Bezpečnosť	31
Základné bezpečnostné pokyny	31
Kontrola rozsahu dodávky	35
Ovládacie prvky	36
Montáž	36
Grilovanie	37
Čistenie	39
Ukladanie	39
Odstraňovanie porúch	39
Likvidácia	40
Likvidácia prístroja	40
Likvidácia obalu	40
Príloha	40
Technické údaje	40
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	41
Servis	42
Dovozca	42

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený výlučne na grilovanie potravín v interiéri. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riadte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení.



VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby sa zabránilo vecným škodám, musia sa dodržiavať pokyny uvedené v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné pokyny

Pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred použitím skontrolujte vonkajšie viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.

- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju ani k pripojovaciemu káblu.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Chybné konštrukčné diely sa musia nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Chráňte sieťový kábel pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, varnej dosky alebo rozpálenej rúry.
- Podľa možnosti postavte prístroj do blízkosti zásuvky. Zabezpečte, aby sieťová zástrčka bola v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťový kábel nepredstavoval riziko potknutia.
- Zaistite bezpečné umiestnenie prístroja.

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- ▶ Pripojovacie káble alebo prístroje, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, nechajte okamžite opraviť alebo vymeniť v zákazníckom servise.
- ▶ Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrá ani vlhký.
- ▶  Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, keď sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na diely, ktoré sú pod napätím.
- ▶ Sieťový kábel chytajte vždy iba za zástrčku. Nikdy neťahajte samotný kábel a nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami, pretože by to mohlo spôsobiť skrat alebo zásah elektrickým prúdom.
- ▶ Na sieťový kábel neukladajte prístroj, kusy nábytku a pod. a dbajte na to, aby nedošlo k jeho pricviknutiu.
- ▶ Teleso prístroja nesmiete otvárať ani na prístroji vykonávať žiadne opravy ani úpravy. Otvorením telesa alebo svojvoľnými úpravami dochádza k ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom a zaniká poskytovaná záruka.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Chráňte prístroj pred vniknutím kvapkajúcej a striekajúcej vody. Nekladte na prístroj alebo vedľa neho žiadne predmety naplnené tekutinami (napr. vázy na kvety).
- ▶ Pri každom prerušení používania, ako aj po jeho ukončení a pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA!

Výstraha! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!

- ▶ Počas prevádzky sa nesmiete prístroja dotknúť s výnimkou regulátora stupňov ohrevu a bočných rukovätí. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Na grilovací rošt nekladte žiadne podložky, ako sú hliníkové fólie, hliníkové misky, tanieri a podobne, aby nedošlo k prehriatiu prístroja. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- ▶ Prístroj nikdy neprevádzkujte bez toho, že by v miske na zachytávanie tuku nebolo dostatočne veľa vody. Tak zabránite prehriatiu prístroja. Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Do misky na zachytávanie tuku nalejte asi 1 liter studenej vody po značku MAX. Keď hladina vody klesne pod značku MIN, musí sa doliať voda.
- ▶ Dodržiavajte dostatočný bezpečný odstup od ľahko vznietiteľných predmetov, ako je nábytok, záclony a podobne. Prístroj musí byť od steny vzdialený aspoň 15 cm. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Počas prevádzky nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- ▶ Prístroj postavte na rovný, tepelne odolný podklad. V prípade citlivých podkladov položte pod prístroj žiaruvzdornú platňu.
- ▶ Pri prevádzke prístroja nepoužívajte žiadne uhlie ani iné podobné horľaviny!
- ▶ Na horúce ohrevné špirály nelejte studenú vodu.
- ▶ Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.

Kontrola rozsahu dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Grilovací rošt
- Ohrievací prvok
- Miska na zachytávanie tuku
- Teleso
- Návod na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- ▶ Deti nesmú používať obalové materiály na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na zákaznícky servis (pozri kapitolu „Servis“).

Ovládacie prvky

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

- ❶ Grilovací rošt
- ❷ Ohrievací prvok
- ❸ Miska na zachytávanie tuku
- ❹ Teleso
- ❺ 4 držiaky grilovacieho roštu (hlboko/vysoko)
- ❻ Regulátor stupňov ohrevu
- ❼ Prevádzková kontrolka

Montáž

- 1) Pred prvým použitím prístroja vyčistíte všetky diely príslušenstva tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.
- 2) Teleso ❹ poskladajte podľa bezpečnostných pokynov.
- 3) Misku na zachytávanie tuku ❸ nasadíte do telesa ❹ tak, aby bol jej výrez vpredu (pozri roztváracu stranu).
- 4) Do misky na zachytávanie tuku ❸ nalejete asi 1 liter studenej vody po značku MAX.
- 5) Ohrievací prvok ❷ nasadíte do telesa ❹ tak, aby bol regulátor stupňov ohrevu ❻ vpredu. Dbajte pritom na to, aby kolík v telese ❹ zapadol do príslušného otvoru v ohrievacom prvku ❷.

UPOZORNENIE

► Ohrievací prvok ❷ je vybavený bezpečnostným spínačom. Prístroj sa dá uviesť do prevádzky iba vtedy, keď je správne poskladaný.

- 6) Grilovací rošt ❶ položte na teleso ❹ tak, aby jeho štyri nožičky zapadli do príslušných držiakov grilovacieho roštu ❺. Môžete si vybrať z dvoch nastavení:
 - Grilovací rošt ❶ vložte do ľavých, hlbokých polovic držiakov ❺, aby sa potraviny rýchlo ugrilovali pri najvyššej teplote. Toto nastavenie sa hodí pre tenké potraviny, ako sú krevety alebo tenký steak, a na prudké opečenie mäsa.
 - Grilovací rošt ❶ vložte do pravých, vysokých polovic, ak chcete, aby sa potraviny grilovali pomaly alebo aby zostali teplé. Toto nastavenie sa odporúča na grilovanie citlivých potravín, ako je zelenina či ryba, prípadne na hrubšie potraviny.

UPOZORNENIE

- Vo všeobecnosti platí, že tenké potraviny treba grilovať rýchlo pri vysokej teplote. Čím je potravina hrubšia, tým šetrnejšie a pomalšie ju treba grilovať, aby sa zvonku nespálila a aby sa rovnomerne prepiekla.

- 7) Zastrčte sieťovú zástrčku do dobre prístupnej zásuvky.
- 8) Iba pri prvom uvedení do prevádzky: Otočte regulátor stupňov ohrevu **6** na **MAX** a nechajte prístroj bez grilovaného pokrmu asi 15 minút zahriať. Prevádzková kontrolka **7** svieti a tým signalizuje, že sa prístroj zohrieva.

UPOZORNENIE

- Prevádzková kontrolka **7** zhasne, hneď ako sa dosiahne nastavený stupeň teploty.
- Prevádzková kontrolka **7** sa môže opäť rozsvietiť a zhasnúť. Nie je to chybná funkcia prístroja, ale indikuje to, že prístroj udržiava teplotu.
- Termostat pracuje až od začiatku stupnice nastavenia teploty. V závislosti od teploty okolia môže zohrievanie začať na rôznych miestach stupnice.
- Pri prvom zohrievaní sa odstráni ochranná vrstva ohrievacieho prvku **2**, pričom môže dôjsť k ľahkému vývoju dymu a zápachu. To je normálne a po krátkom čase tento jav zmizne. Dbajte na dostatočné vetranie. Napr. otvorte okno.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Grilovanie

⚠ VÝSTRAHA!

- Na grilovací rošt **1** nekladte žiadne podložky, ako sú hliníkové fólie, hliníkové misky, tanieri a podobne, aby nedošlo k prehriatiu prístroja. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dostatočného množstva vody v miske na zachytávanie tuku **3**, aby sa zabránilo prehriatiu prístroja. Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pozri kapitolu „**Doplnenie vody**“.
- Povrchy prístroja sú počas prevádzky veľmi horúce. Prístroja sa vtedy nesmiete dotknúť s výnimkou regulátora stupňov ohrevu **6** a bočných rukovätí. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- 1) Postupujte podľa popisu v kapitole „**Montáž**“ (krok 2 – 7).
- 2) Otočte regulátor stupňov ohrevu **6** na **MAX** a nechajte prístroj bez grilovaného pokrmu cca 5 minút zohrievať.

- 3) Po predhriatí prístroja nastavte regulátor stupňov ohrevu **6** podľa želaného použitia:
- Vysoké alebo najvyššie teploty zvolte na grilovanie tenkých potravín alebo na prudké opečenie mäsa. Niekoľko minút ich grilujte z oboch strán pri najvyššej teplote a potom zvolte jemnejšie grilovanie, teda nižší stupeň ohrevu.
 - Zvolte stredné alebo nízke nastavenie na šetrné dopekávanie grilovaného pokrmu a na pomalé dusenie citlivých potravín, ako je zelenina alebo ryba.
 - Na udržiavanie teploty hotových pripravených jedál zvolte nízke nastavenie teploty priamo na stupnici.

UPOZORNENIE

- Prevádzková kontrolka **7** zhasne hneď, ako sa dosiahne nastavená teplota.
- Prevádzková kontrolka **7** sa môže priebežne opäť rozsvietiť a zhasnúť. Nie je to chybná funkcia prístroja, ale indikuje to, že prístroj udržiava nastavenú teplotu.
- Termostat pracuje až od začiatku stupnice nastavenia teploty. V závislosti od teploty okolia môže zohrievanie začať na rôznych miestach stupnice.

- 4) Tip: Grilovací rošt **1** potrite rastlinným olejom, aby sa grilované potraviny nepripiekli ku grilovaciemu roštu **1**.
- 5) Potraviny položte priamo na grilovací rošt **1** a pravidelne ich obracajte.

Doplnenie vody

Keď hladina vody pri dlhšej prevádzke klesne pod značku MIN, musí sa doplniť voda. Na tento účel nie je potrebné odstrániť grilovací rošt **1** alebo ohrievací prvok **2**. Postupujte nasledovne:

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na horúce ohrevné špirály nelejte žiadnu vodu, inak by sa mohli tieto poškodiť.
- 2) Nalejte opatrne vodu na okraj grilovacieho roštu **1** do misky na zachytávanie tuku **3** až po značku MAX.

Po grilovaní

- 1) Po ukončení grilovania otočte regulátor stupňov ohrevu **6** do polohy **0** a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- 2) Prístroj nechajte vychladnúť, vyberte grilovací rošt **1** a ohrievací prvok **2** a opatrne vylejte vodu z misky na zachytávanie tuku **3**.
- 3) Všetky časti príslušenstva vyčistite, ako je to opísané v kapitole „Čistenie“.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
-  Nikdy neponárajte ohrievací prvok ❷ do vody ani do iných kvapalín!

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred čistením nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na čistenie nepoužívajte drôtené kefy ani iné drsné predmety a ani žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky.
- 1) Ohrievací prvok ❷ čistite mierne navlhčenou handričkou.
 - 2) Grilovací rošt ❶, misku na zachytávanie tuku ❸ a teleso ❹ umyte teplou tečúcou vodou. Po vyčistení opláchnite diely čistou vodou, aby sa odstránili zvyšky umývacieho prostriedku.
 - 3) Po vyčistení všetky diely dobre vysušte a znovu gril poskladajte.

Uskladnenie

- ◆ Vyčistený prístroj uskladnite na suchom a bezprašnom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť/obsluhovať.	Ohrievací prvok ❷ je vybavený bezpečnostným spínačom. Prístroj sa dá zapnúť iba vtedy, keď je správne poskladaný.	Skontrolujte, či bol ohrievací prvok ❷ správne nasadený do telesa ❹.
	Sieťová zástrčka nie je riadne zastrčená.	Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte poistky v domácnosti alebo použite inú zásuvku.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

Ak pomocou uvedených krokov nemôžete problém vyriešiť, obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu „**Servis**“).

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU-WEEE o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.

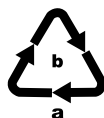


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obce alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50–60 Hz
Príkon	2000 W
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 385748_2107 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 385748_2107 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 385748_2107

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	44
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Warnhinweise	44
Sicherheit	45
Grundlegende Sicherheitshinweise	45
Lieferumfang prüfen	49
Bedienelemente	50
Aufstellen	50
Grillen	51
Reinigen	53
Aufbewahren	53
Fehlerbehebung	53
Entsorgen	54
Gerät entsorgen	54
Verpackung entsorgen	54
Anhang	54
Technische Daten	54
Garantie der Kompertaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG!

Warnung! Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

- ▶ Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nur am Heizstufenregler bzw. an den seitlichen Griffen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Legen Sie keine Unterlagen wie Alufolie, Aluschalen, Teller o. Ä. auf den Grillrost, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne ausreichend Wasser in der Fettauffangschale, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr! Befüllen Sie die Fettauffangschale bis zur MAX-Markierung mit ca. 1 Liter kaltem Wasser. Sobald der Wasserstand unter die MIN-Markierung fällt, muss Wasser nachgefüllt werden.
- ▶ Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge etc. Der Abstand zu einer Wand muss mindestens 15 cm betragen. Es besteht Brandgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche. Legen Sie bei empfindlichen Oberflächen eine hitzebeständige Platte unter.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Gießen Sie kein kaltes Wasser über die heißen Heizspiralen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Grillrost
- Heizelement
- Fettauffangschale
- Gehäuse
- Bedienungsanleitung

**ERSTICKUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel „Service“).

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Grillrost
- ❷ Heizelement
- ❸ Fettauffangschale
- ❹ Gehäuse
- ❺ 4 Grillrostfixierungen (tief/hoch)
- ❻ Heizstufenregler
- ❼ Betriebsleuchte

Aufstellen

- 1) Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie sämtliche Zubehörteile wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gehäuse ❹ gemäß den Sicherheitshinweisen auf.
- 3) Setzen Sie die Fettauffangschale ❸ so in das Gehäuse ❹ ein, dass die Aussparung im Rand nach vorne zeigt (siehe Ausklappseite).
- 4) Befüllen Sie die Fettauffangschale ❸ bis zur MAX-Markierung mit ca. 1 Liter kaltem Wasser.
- 5) Setzen Sie das Heizelement ❷ so in das Gehäuse ❹ ein, dass der Heizstufenregler ❻ nach vorne zeigt. Achten Sie dabei darauf, dass der Stift am Gehäuse ❹ in die entsprechende Öffnung am Heizelement ❷ geführt wird.

HINWEIS

- Das Heizelement ❷ ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Nur wenn es korrekt eingesetzt ist, lässt sich das Gerät in Betrieb nehmen.
- 6) Setzen Sie den Grillrost ❶ so auf das Gehäuse ❹ auf, dass die vier Füße in den jeweiligen Grillrostfixierungen ❺ stehen. Sie können zwischen zwei Einstellungen wählen:
 - Setzen Sie den Grillrost ❶ in die linken, tiefen Hälften der Fixierungen ❺, wenn ihr Grillgut mit höchster Temperatur schnell gegart werden soll. Diese Einstellung eignet sich besonders für dünnes Grillgut, wie z. B. Garnelen oder dünnes Steak und zum scharfen Anbraten von Fleisch.
 - Setzen Sie den Grillrost ❶ in die rechten, hohen Hälften, wenn ihr Grillgut langsam gegart oder warmgehalten werden soll. Diese Einstellung ist z. B. für das Grillen von empfindlichen Lebensmitteln wie Gemüse oder Fisch bzw. für dickeres Grillgut empfehlenswert.

HINWEIS

- Generell gilt: Dünnes Grillgut sollte heiß und schnell gegart werden. Je dicker das Grillgut, desto schonender und langsamer sollte es gegrillt werden, damit es von außen nicht anbrennt und gleichmäßig durchgegart wird.

- 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose.
- 8) Nur bei der ersten Inbetriebnahme: Drehen Sie den Heizstufenregler **6** auf **MAX** und lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten ohne Grillgut aufheizen. Die Betriebsleuchte **7** leuchtet und zeigt damit an, dass das Gerät aufheizt.

HINWEIS

- Die Betriebsleuchte **7** erlischt, sobald die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist.
- Die Betriebsleuchte **7** kann immer wieder aufleuchten und erlöschen. Das ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die Temperatur hält.
- Der Thermostat arbeitet erst ab dem Beginn der Temperatureinstellungsskala. Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Stellen der Skala beginnen.
- Beim erstmaligen Aufheizen wird die Schutzschicht des Heizelements **2** entfernt, dabei kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie z. B. ein Fenster.

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Grillen

WARNUNG!

- Legen Sie keine Unterlagen wie Alufolie, Aluschalen, Teller o. Ä. auf den Grillrost **1**, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr!
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne ausreichend Wasser in der Fettauffangschale **3**, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr! Siehe Kapitel „**Wasser nachfüllen**“.
- Die Oberflächen werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät dann nur am Heizstufenregler **6** bzw. an den seitlichen Griffen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- 1) Gehen Sie vor, wie im Kapitel „**Aufstellen**“ (Schritt 2-7) beschrieben.
- 2) Drehen Sie den Heizstufenregler **6** auf MAX und lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten ohne Grillgut aufheizen.
- 3) Stellen Sie den Heizstufenregler **6** nach dem Vorheizen für die gewünschte Verwendung ein:
 - Wählen Sie eine hohe oder die höchste Einstellung für das Garen von dünnem Grillgut oder für das scharfe Anbraten von Fleisch. Grillen Sie dieses zunächst ein paar Minuten bei höchster Temperatur von beiden Seiten und stellen Sie dann zum schonenden Weitergaren ggf. eine niedrigere Heizstufe ein.

- Wählen Sie eine mittlere oder kleine Einstellung zum schonenden Weitergaren des Grillguts, zum langsamen Garen von empfindlichen Lebensmitteln wie Gemüse oder Fisch.
- Zum Warmhalten von fertig gegarten Speisen wählen Sie eine niedrige Temperatureinstellung direkt am Anfang der Skala.

HINWEIS

- Die Betriebsleuchte ⑦ erlischt, sobald die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist.
- Die Betriebsleuchte ⑦ kann immer wieder aufleuchten und erlöschen. Das ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die Temperatur hält.
- Der Thermostat arbeitet erst ab dem Beginn der Temperatureinstellungsskala. Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Stellen der Skala beginnen.

- 4) **Tipp:** Ölen Sie den Grillrost ① mit etwas Pflanzenöl ein, damit das Grillgut nicht am Grillrost ① kleben bleibt.
- 5) Legen Sie das Grillgut direkt auf den Grillrost ① und wenden Sie das Grillgut zwischendurch.

Wasser nachfüllen

Sobald der Wasserstand nach längerem Betrieb unter die MIN-Markierung fällt, muss Wasser nachgefüllt werden. Hierfür ist es nicht notwendig, den Grillrost ① oder das Heizelement ② zu entfernen. Gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Gießen Sie kein Wasser über die heißen Heizspiralen, ansonsten könnten diese beschädigt werden.
- 2) Gießen Sie das Wasser vorsichtig nah am Rand des Grillrostes ① in die Fettauffangschale ③ bis zur MAX Markierung.

Nach dem Grillen

- 1) Drehen Sie nach der Verwendung den Heizstufenregler ⑥ auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Lassen Sie das Gerät abkühlen, nehmen Sie den Grillrost ① und das Heizelement ② ab und gießen Sie vorsichtig das Wasser aus der Fettauffangschale ③.
- 3) Reinigen Sie sämtliche Zubehöreile wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.

Reinigen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶  Tauchen Sie das Heizelement **2** nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände und keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

- 1) Reinigen Sie das Heizelement **2** mit einem leicht feuchten Tuch.
- 2) Reinigen Sie den Grillrost **1**, die Fettauffangschale **3** und das Gehäuse **4** in warmem Spülwasser. Spülen Sie die Teile nach der Reinigung mit klarem Wasser ab, um alle Spülmittelreste zu beseitigen.
- 3) Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab und setzen Sie sie wieder zusammen.

Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten/bedienen.	Das Heizelement 2 ist mit einem Sicherheits-schalter ausgestattet. Nur wenn es korrekt eingesetzt ist, lässt sich das Gerät starten.	Kontrollieren Sie, ob das Heizelement 2 korrekt in das Gehäuse 4 eingesetzt wurde.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen oder verwenden Sie eine andere Steckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice .

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice (siehe Kapitel „**Service**“).

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



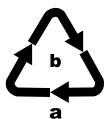
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385748_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385748_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385748_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2021 · Ident.-No.: GTGE2000A1-082021-1

IAN 385748_2107